



LIVRET UTILISATEUR
Bedienungsanleitung
Εγχειρίδιο χρήσης
MANUAL de instruções

C301

FR

DE

EL

PT

SAGEMCOM

1. Introduction

Cher client,

Vous venez d'acquérir un téléphone SAGEMCOM et nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez.

Ce produit a été fabriqué avec le plus grand soin. Si toutefois vous rencontrez la moindre difficulté lors de son utilisation, nous vous conseillons de consulter ce manuel de l'utilisateur. Vous trouverez également des informations sur le site :

<http://www.sagemcom.com>

Pour votre confort et votre sécurité, nous vous invitons à lire attentivement le paragraphe suivant :

1.1. Recommandations et consignes de sécurité



Ne pas installer votre téléphone ni dans une pièce humide (salle d'eau, salle de bains, buanderie, cuisine, etc..) à moins de 1,50 m d'un point d'eau, ni en extérieur. Pour bénéficier d'une qualité audio optimale, votre téléphone doit être utilisé à une température comprise entre 15 °C et 35 °C.



Les piles usagées doivent être mises au rebut, conformément aux instructions indiquées dans "ce manuel".



N'essayez pas de retirer des vis ou d'ouvrir l'appareil. Il ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur.



Le marquage CE atteste de la conformité du produit aux exigences essentielles de la directive 1999 / 5 / CE du Parlement et du Conseil Européen concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunication.

Vous pouvez consulter la déclaration de conformité sur le site

www.sagemcom.com rubrique "support" ou la demander à l'adresse suivante :

Sagem Communications SAS

250, route de l'Empereur
92500 Rueil-Malmaison - France

2. Présentation du téléphone

2.1. Découverte

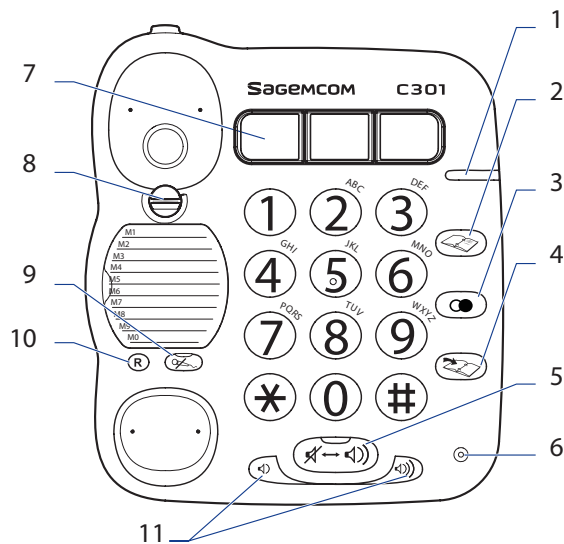
Placez le coffret devant vous, ouvrez l'emballage et vérifiez que les éléments suivants s'y trouvent :


- la base du téléphone,
- le combiné du téléphone,
- un câble en spirale du combiné,
- un cordon de raccordement téléphonique (RJ11 - RJ11),
- un cordon de raccordement téléphonique (Allemagne),
- un cordon de raccordement téléphonique (France),
- un support d'accroche murale,
- une trappe à piles
- 4 piles AA,
- ce livret utilisateur.








2.2. Votre téléphone

Le C301 est un téléphone dont la prise en main est ergonomique et confortable. Il est facile à utiliser et il est doté d'un coupleur inductif qui assure la compatibilité

avec les appareils auditifs

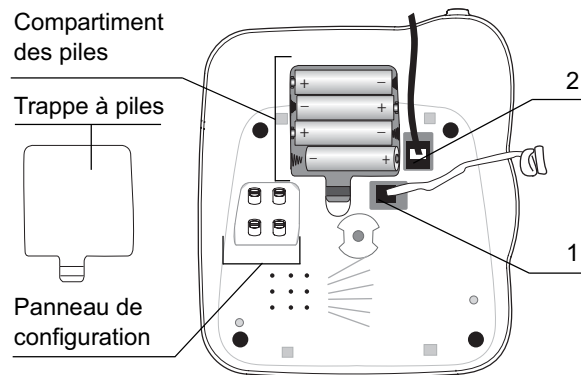


1. Voyant lumineux : clignote lors de la réception d'un appel.
2. Touche  : accéder aux numéros mémorisés sur les touches de 0...9 (référez-vous au paragraphe "Touches de mémoire clavier", page 9).

3. Touche  : rappeler le dernier numéro composé.
4. Touche  : sauvegarder les numéros dans les mémoires (référez-vous au paragraphe "**Gérer les numéros en mémoire**", page 8).
5. Touche  : activer/désactiver le haut-parleur.
6. Microphone de la base.
7. Touches de mémoires photos (référez-vous au paragraphe "**Touches de mémoire photos**", page 8).
8. Languette : maintenir le combiné en position murale
9. Touche  : activer / désactiver le microphone.
10. Touche  : Touche de fonction permettant d'accéder à des services supplémentaires (se renseigner auprès de l'opérateur).
11. Touche  ,  : régler le volume du haut-parleur et de l'écouteur et régler la sensibilité du microphone.

3. Installation du téléphone

3.1. Raccordement du câble téléphonique



Sur la face arrière de votre téléphone, encliquez l'extrémité du câble en spirale du combiné dans son logement (**repère 1**) et reliez l'autre extrémité au combiné.

Ensuite, encliquez l'extrémité du cordon téléphonique dans son logement (**repère 2**) et reliez l'autre extrémité à la prise téléphonique murale.



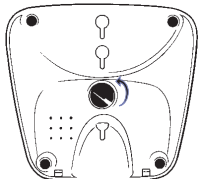
Le C301 est destiné à être connecté comme étant un téléphone unique.

3.2. Installation du téléphone comme appareil mural

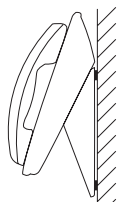
- Pivotez le clip d'accroche. Ceci empêche le combiné de tomber de sa base.



- Marquez le mur aux points qui vont être fixés.
- Percez le mur aux points que vous avez marqués.
- Insérez les chevilles dans les trous si nécessaire.
- Placez le téléphone sur le socle d'accroche murale en le positionnant sur les emplacements marqués WALL puis tournez le loquet situé au-dessous du socle.



- Accrochez le téléphone au mur, alignez les fentes de l'accroche murale avec les vis situées dans le mur, rabattez ensuite solidement.

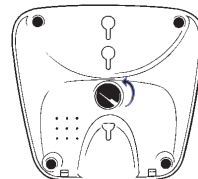


- Positionnez le téléphone de façon à ce qu'il tienne fermement et sans danger.

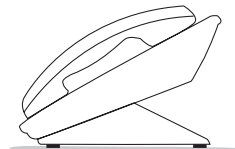
3.3. Installation du téléphone comme appareil de bureau

Dans cette configuration, le socle vous procure un confort d'utilisation par la position inclinée du téléphone.

- Placez le téléphone sur le socle en le positionnant sur les emplacements marqués DESK puis tournez le loquet situé au-dessous du socle .



- Placez l'ensemble sur votre bureau.



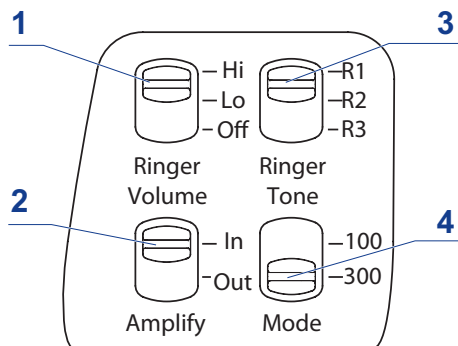
3.4. Insertion ou changement des piles



Débranchez la ligne téléphonique de la prise murale avant d'ouvrir la trappe à piles.

- Enlevez la trappe à piles.
- Retirez les anciennes piles, insérez les piles neuves une à une en respectant la polarité de celles-ci (référez-vous au paragraphe "**Raccordement du câble téléphonique**", page 3).
- Remplacez la trappe à piles.

3.5. Panneau de configuration



1. **Ringer volume** : Régler le volume de la sonnerie (Silence, faible, fort)
2. **Amplificateur** :
Out : Amplifier la sensibilité du microphone.
In : Amplifier le volume de l'écouteur.
3. **Ringer tone** : Modifier la sonnerie.
4. **Mode** : Régler le temps de flashing (100/300 ms).

4. Téléphoner

4.1. Recevoir un appel

Le téléphone sonne et le voyant lumineux clignote. Soulevez le combiné de sa base, vous pouvez parler à votre correspondant.

A la fin de la communication, raccrochez le combiné. L'appareil est en attente d'un appel.

4.2. Effectuer un appel

Débranchez le combiné de sa base, vous obtenez la tonalité.

Composez le numéro de votre correspondant à l'aide du clavier de numérotation.

A la fin de la communication, raccrochez le combiné.




*Pour régler le volume du combiné ainsi que la sensibilité du microphone, référez-vous au paragraphe "**Panneau de configuration**", page 5.*

4.3. Rappeler un numéro

Décrocher le combiné de sa base, vous obtenez la tonalité.

Appuyer sur la touche , le dernier numéro appelé est composé automatiquement.

4.4. Effectuer un appel en mode mains-libres

Appuyez sur la touche , vous obtenez la tonalité.

Composez le numéro de votre correspondant à l'aide du clavier de numérotation.

A la fin de la communication, appuyez sur la

touche .



Durant l'appel vous pouvez régler le volume du haut-parleur en utilisant les

touches ,  de la base.




Il existe 5 niveaux de volume, le réglage par défaut est 3.

4.5. Basculer entre le mode mains-libres et le mode combiné

Si vous êtes en communication en mode mains-libres et que vous voulez basculer en mode combiné, décrochez le combiné. Le mode mains-libres est automatiquement désactivé.

Pour basculer en mode mains-libres, appuyez sur la


touche  puis reposez le combiné sur la base.

4.6. Second appel (selon opérateur)

En cours de communication vous pouvez recevoir un second appel entrant ou appeler un second correspondant. Vous pouvez alors basculer d'un correspondant à l'autre.


4.6.1. Réception d'un second appel

En cours de communication, un bip sonore émis par votre opérateur vous informe qu'un second appel est en attente.

Appuyez sur les touches  + 2 pour prendre ce nouvel appel. Votre premier correspondant bascule en attente et vous pouvez dialoguer avec le second correspondant.


4.6.2. Basculer d'un appel à l'autre

Vous êtes déjà en double appel et vous souhaitez basculer d'un appel vers l'autre :

Appuyez sur les touches  + 2, l'appel en cours passe alors en attente et vous reprenez en ligne le second appel.

4.6.3. Arrêter un appel et continuer l'autre

En cours de communication, un bip sonore émis par votre opérateur vous informe qu'un second appel est en attente.

Appuyez sur les touches  + 1 pour prendre ce nouvel appel. Le premier appel est terminé.

4.6.4. Emission d'un second appel

Vous êtes en communication avec un correspondant et vous souhaitez émettre un second appel.


Appuyez sur les touches  puis saisissez le numéro à appeler à l'aide du clavier de numérotation.

Vous serez en communication avec votre deuxième correspondant dès que ce dernier décroche. Le premier appel est mis en attente.

4.6.5. Pour faire une conférence à 3 (les 2 appels et vous)



Vous pouvez réaliser une conférence à 3 si le deuxième appel est émis par votre téléphone (selon votre opérateur et l'option souscrite).

Vous êtes déjà en double appel et vous souhaitez établir une conférence à 3 :


Appuyez sur les touches  + 3, Vous pouvez alors dialoguer avec les deux correspondants en même temps.

4.7. Mode secret


En cours de communication, vous pouvez passer en mode secret, le micro de votre téléphone sera coupé. Votre interlocuteur ne pourra plus vous entendre.

- **Pour activer le mode Secret** : En cours de communication, appuyez sur la touche . Votre correspondant ne vous entend plus.
- **Pour désactiver le mode Secret** : Appuyez de nouveau sur la touche . Votre correspondant vous entend de nouveau.



Lorsque le mode secret est activé, le voyant de la touche  s'allume.

4.8. Insérer une pause



En cours de saisie du numéro à sauvegarder, appuyez sur la touche  pour insérer une pause.



La durée du temps de pause est de 2.5s.

5. Gérer les numéros en mémoire

Votre téléphone permet d'enregistrer les numéros de vos correspondants que vous appelez régulièrement et auxquels vous souhaitez accéder rapidement.

Vous pouvez mémoriser 3 numéros d'accès rapide sur les touches de mémoire photos et jusqu'à 10 numéros sur les touches du clavier (...).



Vous pouvez insérer une pause dans le numéro que vous voulez enregistrer. Référez-vous au paragraphe "Insérer une pause", page 8.


5.1. Touches de mémoire photos

5.1.1. Enregistrer un numéro en mémoire :

- Décrochez le combiné du téléphone ou appuyez sur

la touche .

- Appuyez sur la touche  puis appuyez sur la touche «mémoire photo» à laquelle vous voulez associer le numéro. Un bip est émis.
- Composez le numéro à enregistrer.

- Appuyez sur la touche . Vous entendez un long bip de confirmation.

5.1.2. Appeler un numéro en mémoire :

- Décrochez le combiné du téléphone ou appuyez sur

la touche .

- Appuyez sur la touche mémoire photo où le numéro a été enregistré.
- Le numéro de téléphone est composé automatiquement.

5.1.3. Modifier un numéro en mémoire :


Pour changer le numéro enregistré sur l'une des touches mémoire, enregistrez directement le nouveau numéro sur la touche en question.

5.1.4. Supprimer un numéro en mémoire :

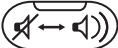
- Décrochez le combiné du téléphone ou appuyez sur

la touche .

- Appuyez sur la touche  puis appuyez sur la touche «mémoire photo».

- Appuyez sur la touche . Vous entendez un long bip de confirmation.

- Raccrochez le combiné du téléphone ou appuyez

sur la touche .






Vous pouvez mettre une photo sur les touches mémoires pour identifier facilement les numéros que vous avez enregistrés.

5.2. Touches de mémoire clavier**5.2.1. Enregistrer un numéro en mémoire :**

- Décrochez le combiné du téléphone ou appuyez sur

la touche .

- Appuyez sur la touche  puis sélectionnez la touche ( ... ) sur laquelle vous souhaitez programmer le numéro.




- Composez le numéro à enregistrer.

- Appuyez sur la touche . Vous entendez un long bip de confirmation.

5.2.2. Appeler un numéro en mémoire :

- Décrochez le combiné du téléphone ou appuyez sur

la touche .

- Appuyez sur la touche  puis sur la touche ( ... ) où le numéro a été enregistré.

- Le numéro de téléphone est composé automatiquement.




5.2.3. Modifier un numéro en mémoire :


Pour changer le numéro enregistré sur l'une des touches mémoire, enregistrez directement le nouveau numéro sur la touche en question.

5.2.4. Supprimer un numéro en mémoire :


- Décrochez le combiné du téléphone ou appuyez sur

la touche .

- Appuyez sur la touche  puis appuyez sur la touche de ( ... ) où est mémorisé le numéro à supprimer.

- Appuyez sur la touche . Vous entendez un long bip de confirmation.

- Raccrochez le combiné du téléphone ou appuyez

sur la touche .



Vous pouvez noter les numéros que vous avez associés aux touches du clavier sur l'étiquette qui se trouve sous le combiné.

6. Réglages

Vous pouvez effectuer différents réglages depuis le panneau de configuration situé au-dessous de la base (référez-vous au paragraphe "**Panneau de configuration**", page 5).

6.1. Réglage du volume de la sonnerie

L'interrupteur «Ringer Volume» vous permet de régler le volume de la sonnerie.

Il y a 3 niveaux de volumes (fort, moyen, faible).



6.2. Réglage de la mélodie

L'interrupteur «Ringer Tone» vous permet de régler la mélodie de la sonnerie.

Il y a 3 types de mélodies (R1, R2, R3).

6.3. Réglage du volume du combiné

Positionnez l'interrupteur «Amplify» sur «IN».

Utilisez les touches  ou  de la base pour régler le volume d'écoute.



Il existe 5 niveaux de volume, le réglage par défaut est 1.

6.4. Réglage de la sensibilité du microphone

Positionnez l'interrupteur «Amplify» sur «OUT».

Utilisez les touches  ou  de la base pour régler la sensibilité du microphone de votre combiné.



Il existe 3 niveaux de sensibilité, le réglage par défaut est 1.

6.5. Réglage du temps de flashing

L'interrupteur «Mode» vous permet de modifier la valeur du temps de flashing (100 ms ou 300 ms). Référez-vous au paragraphe "**Panneau de configuration**", page 5.

7. Caractéristiques

Support format	FSK / DTMF
Type de numérotation	vocale
Volume de sonnerie	Hi
Sonnerie	R1
Volume du haut-parleur	niveau 3 (sur 5)
Volume de l'écouteur	niveau 1 (sur 5)
Sensibilité du microphone du combiné	niveau 1 (sur 3)
Temps de flashing	300 ms
Temps de pause	2.5 s
Dimensions (L x L x H)	
- Combiné:	200 x 56 x 51 mm
- Base :	228 x 204 x 51 mm
Poids	895 g
Piles	4 x LR6-AA 1.5V
Humidité relative (maximum)	-5°C à 55°C 20% à 75%
Température de stockage autorisée	-10°C à +60°C

8. Garanties et dispositions exclusivement pour France

Pour une prestation de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au bureau d'assistance de Sagem Communications. Il faut présenter une preuve d'achat.

Veuillez utiliser votre appareil conformément aux prescriptions et dans des conditions d'utilisation normales. Sagem Communications décline toute responsabilité pour toute utilisation non conforme aux prescriptions et pour les conséquences qui en découlent.

Pour tout mauvais fonctionnement, veuillez demander conseil à votre distributeur ou au bureau d'assistance de Sagem Communications.

A) Conditions générales de garantie

Pendant la période de garantie de 24 -vingt-quatre-Mois (3 -trois- Mois pour accessoires)

Sagem Communications prend à sa charge à partir de la date d'achat, sans facturation et à sa propre discrétion, les travaux de réparation et les coûts des pièces de rechange dans le cas où l'appareil présente des erreurs de fonctionnement qui peuvent être attribuées à un défaut de fabrication.

Hormis le cas où le client a conclu un contrat de maintenance avec Sagem Communications pour l'appareil aux termes duquel les réparations sont effectuées au domicile du client, aucune réparation n'est faite au domicile du client. Le client doit expédier à ses propres frais l'appareil défectueux à l'adresse

obtenue du distributeur ou du bureau d'assistance de Sagem Communications.

Lorsqu'un produit est expédié pour réparation, une preuve d'achat doit être jointe à l'expédition (sans modification, notes ou passages illisibles) dont il ressort que le produit est toujours sous garantie. Si aucune preuve d'achat n'est jointe à l'expédition, l'atelier de réparation Sagem Communications prendra la date de fabrication comme référence pour déterminer le statut de garantie du produit.

Sous réserve des obligations légales, Sagem Communications n'accepte aucune garantie implicite ou explicite qui n'a pas été mentionnée dans cette section et décline toute responsabilité pour les dommages directs ou indirects, matériels ou immatériels, qui sortent du cadre de la présente de garantie.

Si une disposition de la présente garantie s'avère être en tout ou en partie invalide ou illégale en vertu d'une infraction à l'encontre d'une prescription de protection du consommateur stipulée par la législation nationale, la validité et la légalité des autres dispositions de la présente garantie conservent leur plein et entier effet. La garantie légale s'applique sans restriction, indépendamment de la garantie de réparation.

B) Exclusions de garantie

Sagem Communications décline toute responsabilité au titre de la garantie en relation avec :

- Des dommages, défauts, pannes ou erreurs de fonctionnement pour une ou plusieurs des raisons suivantes :
 - le non-respect des instructions d'installation et d'utilisation
 - les influences extérieures (y compris mais sans limitation : coup de foudre, incendie, vibrations, vandalisme, réseau électrique inapproprié / défectueux ou dégâts des eaux de tout type)
 - modification de l'appareil sans l'autorisation écrite de Sagem Communications
 - conditions de fonctionnement inappropriées, en particulier la température et l'humidité de l'air
 - réparation ou maintenance de l'appareil par des personnes non autorisées par Sagem Communications
- Usure de l'appareil et des composants à la suite d'une utilisation quotidienne normale
- dommages qui peuvent être attribués à un emballage inadéquat ou défectueux de l'appareil renvoyé à Sagem Communications
- utilisation d'une nouvelle version logicielle sans l'autorisation préalable de Sagem Communications
- modification ou ajout apporté à l'appareil ou au logiciel sans l'approbation écrite préalable de Sagem Communications

- les mauvais fonctionnements qui ne peuvent être attribués à l'appareil ni au logiciel installé dans l'ordinateur pour faire fonctionner l'appareil
Les problèmes de connexion liés à tel ou tel environnement, notamment :
 - problèmes en relation avec l'accès et/ou le raccordement à Internet tels que, par exemple, les interruptions d'accès au réseau ou le mauvais fonctionnement lors du raccordement de l'abonné ou de son interlocuteur
 - problèmes de transmission (par exemple, couverture géographique insuffisante de la région de la part de l'émetteur, interférences ou mauvaises connexions)
 - erreurs du réseau local (câblage, serveur, postes de travail) ou erreurs au niveau du réseau de transmission (comme par exemple, mais sans limitation, interférences, mauvais fonctionnement ou mauvaise qualité du réseau)
 - modification des paramètres du réseau de radiocommunications après la vente du produit
- défauts de fonctionnement du fait de l'entretien normal de l'appareil (comme décrit dans le manuel de l'utilisateur fourni), ainsi que des erreurs de fonctionnement qui peuvent être attribuées à l'omission d'une révision générale. Les coûts des travaux d'entretien sont en tous les cas à la charge du client.
- Erreurs de fonctionnement qui peuvent être attribuées à l'utilisation de produits, de consommables ou d'accessoires non compatibles.

C) Réparations hors garantie

Dans les cas visés sous point B et à l'issue de la période de garantie, le client est tenu de se faire établir un devis par un centre de réparation Sagem Communications autorisé.

Les coûts de réparation et d'expédition sont à la charge du client.

Les conditions stipulées ci-dessus sont valables pour autant qu'aucune autre clause écrite n'ait été conclue avec le client et uniquement en France.

Bureau d'assistance : 08 92 - 23 04 25
www.sagemcom.com

1. Vorwort

Sehr geehrter Kunde,
Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres SAGEMCOM Telefons und danken Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen.

Dieses Gerät wurde mit der größtmöglichen Sorgfältigkeit hergestellt. Falls Sie Schwierigkeiten mit dem Betrieb desselben haben sollten, empfehlen wir, dieses Benutzerhandbuch zu Rate zu ziehen. Weitere Informationen erhalten Sie auf der Website:

<http://www.sagemcom.com>

Um Sicherheit und Komfort bei der Verwendung des Gerätes zu gewährleisten, bitten wir Sie, folgenden Abschnitt aufmerksam zu lesen :

1.1. Sicherheitshinweise



Installieren Sie Ihr Telefon nicht in feuchter Umgebung (Badezimmer, Waschraum, Küche etc.), nicht weniger als 1,50 m von einer Wasserquelle entfernt oder im Außenbereich. Das Gerät ist für den Betrieb bei Temperaturen von 5 bis 35 °C ausgelegt.



Die gebrauchten Batterien müssen, entsprechend den Anleitungen dieses Benutzerhandbuches, entsorgt werden.



Versuchen Sie nicht, das Gerät beispielsweise durch Entfernen der Schrauben zu öffnen. Es enthält keine vom Benutzer wartbaren Teile.



Das Ce-Zeichen bestätigt die grundsätzliche Übereinstimmung des Produktes mit der Vorschrift 1999/5/EC des Parlaments der Europäischen Gemeinschaft betreffend Funkanlagen und Telekommunikationseinrichtungen.

Die Konformitätserklärung kann im Supportbereich der Website Die Konformitätserklärung kann auf der Webseite www.sagemcom.com unter der Rubrik "support" eingesehen oder unter folgender Adresse angefordert werden :

Sagem Communications SAS
250, route de l'Empereur
92500 Rueil-Malmaison - France

2. Das Gerät – Übersicht

2.1. Lieferumfang

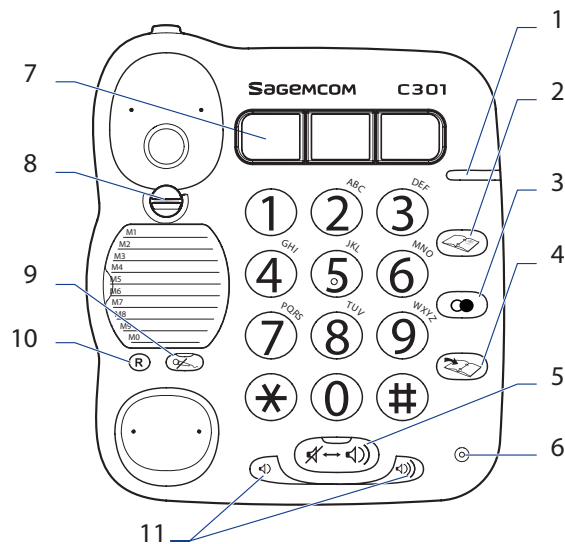
Legen Sie das Produktpaket vor sich hin, öffnen Sie die Verpackung, und überprüfen Sie, ob die folgenden Teile im Paket enthalten sind:



- Basisstation
- Hörer
- Spiralkabel für den Hörer
- Telefonkabel (RJ11 - RJ11)
- Telefonkabel (für den Betrieb in Deutschland)
- Telefonkabel (ohne Adapter für den Betrieb in Frankreich),
- Träger für die Wandmontage,
- Deckel des Batteriefaches
- 4 Batterien AA,
- diese Bedienungsanleitung.


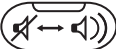




2.2. Ihr Telefon

Das C301 ist ein Telefon dessen Handhabung ergonomisch und komfortabel ist. Es ist einfach zu benutzen und ist mit einem induktiven Kuppler ausgestattet, der die Kompatibilität mit Hörgeräten

sicherstellt

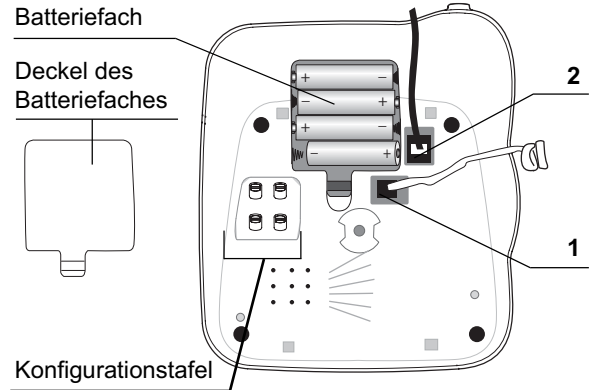


1. LED-Anzeige: Blinkt bei eingehenden Anrufen.
2. Taste  : Zugang zu den Nummern, die unter den Tasten 0...9 gespeichert sind (siehe Paragraph "Wähl-Speichertasten", Seite 10).
3. Taste  : Wahlwiederholung.

4. Taste  : registrieren der Nummern in den Speichern (siehe Paragraph "**Gespeicherte Nummern verwalten**", Seite 8).
5. Taste  : aktivieren/deaktivieren des Lautsprechers.
6. Microphon der Basisstation .
7. Fotospeichertasten (siehe Paragraph "**Fotospeichertasten**", Seite 9).
8. Stift : sichert den Halt des Hörers in Wandposition
9. Taste  : Mikrofon aktivieren/deaktivieren.
10. Taste  : Zugriff auf weitere Dienste (bitte wenden Sie sich an Ihren Telefonanbieter).
11. Taste  ,  : Einstellung des Lautsprecher- und Hörervolumens und Einstellung der Mikrofonempfindlichkeit.

3. Inbetriebnahme des Telefons

3.1. Anschluss des Telefonkabels



Stecken Sie das eine Ende des Spiralkabels in die Buchse auf der Rückseite des Geräts ein, bis es mit hörbar einrastet (**siehe 1**) und verbinden Sie das andere Ende mit dem Hörer.

Stecken Sie dann das Ende des Telefonkabels in die vorgesehene Buchse (**siehe 2**) und verbinden Sie das andere Ende mit der Telefonbuchse an der Wand.



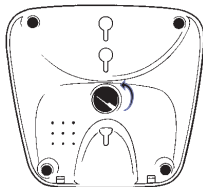
Das C301 ist für Einfachanschluss (als einziges Telefon) ausgerichtet.

3.2. Wandmontage des Telefons

- Drehen Sie den Halterstift. So wird der Hörer nicht von der Basis fallen.

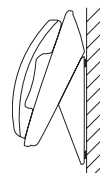


- Zeichnen Sie die drei Befestigungspunkte an der Wand an.
- Bohren Sie an den markierten Stellen die Dübellöcher.
- Drücken Sie die Dübel in die Löcher.
- Positionieren Sie das Telefon auf dem Wandmontagesockel, so dass es auf den mit WALL markierten Stellen aufliegt und drehen Sie dann den Hebel, der sich über dem Sockel befindet.



- Legen Sie das Telefon an die Wand an, und richten Sie die Wandmontageschlitze an den drei Schraubenköpfen aus.

Drücken Sie dann das Gerät mit festem Griff nach unten, so dass es von den Schrauben gehalten wird.

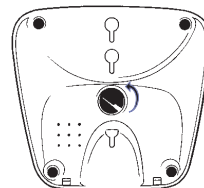


- Achten Sie bei der Wandmontage darauf, dass das Gerät an der Wand fest angebracht ist und gefahrlos benutzt werden kann.

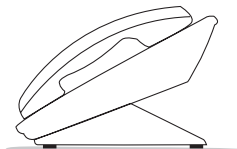
3.3. Installation des Telefons als Schreibtischgerät

In dieser Aufstellung bietet der Sockel optimalen Benutzungskomfort durch die geneigte Position des Telefons.

- Positionieren Sie das Telefon auf dem Sockel, so dass es auf den mit DESK markierten Stellen aufliegt und drehen Sie dann den Hebel, der sich über dem Sockel befindet.



- Stellen Sie das Telefon mit Sockel auf ihren Schreibtisch.



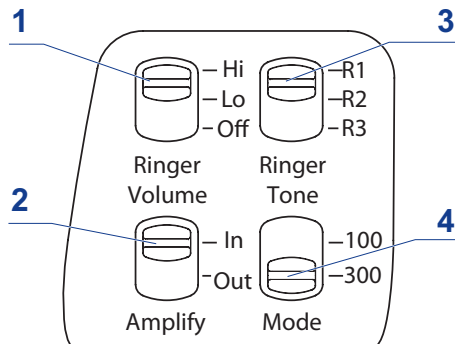
3.4. Einlegen oder Wechseln der Batterien



Ziehen Sie den Stecker der Telefonleitung aus der Wandbuchse bevor Sie das Batteriefach öffnen.

- Entfernen Sie den Deckel des Batteriefaches.
- Entnehmen Sie die alten Batterien, legen Sie die neuen Batterien eine nach der anderen ein und beachten Sie dabei deren Polaritäten (siehe Paragraph "**Anschluss des Telefonkabels**", Seite 3).
- Setzen Sie den Deckel wieder auf.

3.5. Konfigurationstafel



- 1. Ringer volume :** Einstellung der Lautstärke des Klingeltons (lautlos, leise, laut).
- 2. Amplificateur :**
Out : Verstärkt die Empfindlichkeit des Mikrofons.
In : Erhöht das Volumen des Hörers.
- 3. Ringer tone :** Ändern des Klingeltons.
- 4. Mode :** Einstellen der Flashing-Zeit (100/300 ms).

4. Telefonieren

4.1. Eingehende Anrufe

Das Telefon klingelt, und die LED-Anzeige blinkt. Heben Sie ab, und sprechen Sie mit dem anderen Teilnehmer. Legen Sie den Hörer auf die Basisstation auf, um das Gespräch zu beenden. Das Telefon kann jetzt wieder eingehende Anrufe annehmen.

4.2. Ausgehende Anrufe

Heben Sie ab, und warten Sie auf das Freizeichen. Wählen Sie die Rufnummer des gewünschten Teilnehmers über die Wähltasten. Legen Sie den Hörer auf die Basisstation auf, um das Gespräch zu beenden.




Um die Lautstärke des Hörers sowie die Empfindlichkeit des Mikrofons einzustellen, siehe Paragraph "Konfigurationstafel", Seite 5.

4.3. Wahlwiederholung


Heben Sie ab, und warten Sie auf das Freizeichen.

Drücken Sie die Taste , um die zuletzt gewählte Rufnummer automatisch erneut zu wählen.

4.4. Einen Anruf mit Freisprechanlage tätigen

Drücken Sie auf die Taste , das Freizeichen ertönt.

Geben Sie die Rufnummer Ihres Korrespondenten über die Wähltasten ein.

Am Ende des Gesprächs, drücken Sie auf die Taste .



Während des Gesprächs können Sie das Volumen des Lautsprechers mit den


Tasten ,  der Basis einstellen.



Es gibt 5 Volumenlevel, die Standardeinstellung ist 3.

4.5. Zwischen Freisprech- und Hörer-Modus umschalten

Wenn Sie ein Gespräch über Freisprechanlage führen und in den Hörer-Modus übergehen wollen, so heben Sie einfach den Hörer ab. Die Freisprechanlage wird so automatisch deaktiviert.

Um in den Freisprechmodus überzugehen, drücken Sie auf die Taste  und legen Sie dann den Hörer zurück auf die Basis.

4.6. Mehrfachgespräche (betreiberabhängige Option)

Sie können während eines Gesprächs einen zweiten eingehenden Anruf annehmen oder einen zweiten Teilnehmer anrufen. Sie können in diesem Fall zwischen den Teilnehmern hin- und herwechseln.

4.6.1. Zweiter eingehender Anruf

Wenn Sie einen Anruf durchführen, zeigt der Operator durch ein kurzes akustisches Signal („Anklopfen“) an, dass ein zweiter Anruf in die Warteschlange eingestellt wurde.

Drücken Sie die Taste **(R) + 2**, um den wartenden Anruf anzunehmen. Der erste Gesprächsteilnehmer wird während des Gesprächs mit dem zweiten Anrufer gehalten.

4.6.2. Wechseln zwischen Anrufen

Gehen Sie wie folgt vor, wenn Sie bereits mit zwei Teilnehmern verbunden sind, um zwischen den Gesprächen zu wechseln.

Drücken Sie die Taste **(R) + 2**. Der andere Anruf wird jeweils gehalten.

4.6.3. Beenden eines Anrufs und Fortführen des zweiten Gesprächs

Wenn Sie einen Anruf durchführen, zeigt der Operator durch ein kurzes akustisches Signal („Anklopfen“) an, dass ein zweiter Anruf in die Warteschlange eingestellt wurde.

Drücken Sie die Taste **(R) + 1**, um den wartenden Anruf anzunehmen. Der erste Anruf wird beendet.

4.6.4. Zweiter ausgehender Anruf

Gehen Sie wie folgt vor, wenn Sie ein Gespräch mit einem Teilnehmer führen und einen zweiten Teilnehmer anrufen möchten.

Drücken Sie die Taste **(R)**, und geben Sie dann die gewünschte Rufnummer über die Wähltasten ein. Die Verbindung zu dem zweiten Teilnehmer wird hergestellt, sobald dieser abnimmt: Der erste Anruf wird im Hintergrund gehalten.

4.6.5. Zweiter ausgehender Anruf


Gehen Sie wie folgt vor, wenn Sie ein Gespräch mit einem Teilnehmer führen und einen zweiten Teilnehmer anrufen möchten:

Drücken Sie die Taste **(R)**, und geben Sie dann die gewünschte Rufnummer über die Wähltasten ein. Die Verbindung zu dem zweiten Teilnehmer wird hergestellt, sobald dieser abnimmt: Der erste Anruf wird im Hintergrund gehalten.

4.6.6. Durchführen eines Konferenzgesprächs mit drei Teilnehmern (zwei Anrufer und Sie selbst)



Wenn der zweite Anruf von Ihrem Telefon aus initiiert wurde, können Sie (abhängig vom Betreiber und den Vertragsoptionen) auch ein Konferenzgespräch mit drei Teilnehmern durchführen.

Gehen Sie wie folgt vor, wenn Sie bereits mit zwei Teilnehmern verbunden sind, um ein Konferenzgespräch mit drei Teilnehmern zu initiieren:


Drücken Sie die Taste  + 3. In der Konferenzschaltung können Sie mit zwei Gesprächspartnern gleichzeitig telefonieren.

4.7. Geheimmodus


Sie können während eines Gesprächs in den Geheimmodus wechseln, in dem das Mikrofon des Telefons stummgeschaltet wird. Ihr Gesprächspartner kann Sie in diesem Modus nicht hören.

- **Gehen Sie wie folgt vor, um den Geheimmodus zu aktivieren:** drücken Sie während des Gesprächs auf die Taste . Ihr Gesprächspartner hört Sie nicht mehr.
- **Gehen Sie wie folgt vor, um den Geheimmodus zu deaktivieren:** drücken Sie erneut auf die Taste . Ihr Gesprächspartner hört Sie wieder.



Wenn der Geheimmodus aktiviert ist, so leuchtet die Anzeige der Taste .

4.8. Eine Pause einfügen



Während der Eingabe einer zu speichernden Nummer, drücken sie auf die Taste  um eine Pause einzufügen.



Die Dauer der Pause beträgt 2.5s.

5. Gespeicherte Nummern verwalten

Ihr Telefon ermöglicht es, die Rufnummern Ihrer Korrespondenten zu speichern, die Sie regelmässig anrufen und auf die Sie einen schnellen Zugriff haben möchten.

Sie können drei Schnellzugriffsnummern über die Fotospeichertasten, und bis zu 10 über die Wähltasten speichern (...).




Sie können eine Pause in die Nummer eingeben, die Sie speichern wollen. siehe Paragraph **"Eine Pause einfügen"**, Seite 8.

5.1. Fotospeichertasten

5.1.1. Eine Rufnummer im Speicher registrieren :

- Heben Sie den Hörer vom Telefon ab und drücken

Sie auf die Taste .

- Drücken Sie auf die Taste  und anschliessend auf die Fotospeichertaste der Sie die Nummer zuordnen wollen. Ein Bipton ertönt.
 - Geben Sie die zu speichernde Rufnummer ein.
 - Drücken Sie auf die Taste .
- Sie hören einen langen Bestätigungsbipon.

5.1.2. Eine gespeicherte Nummer anwählen :

- Nehmen Sie den Hörer vom Telefon oder drücken

Sie auf die Taste .

- Drücken Sie auf die Fotospeichertaste unter der die Nummer gespeichert ist.
- Die Telefonnummer wird automatisch angewählt.




5.1.3. Eine gespeicherte Nummer ändern

Um eine Nummer zu ändern, die unter einer der Speichertasten registriert ist, speichern Sie direkt die neue Nummer unter der betroffenen Taste.

5.1.4. Eine gespeicherte Nummer löschen

- Nehmen Sie den Hörer vom Telefon oder drücken

Sie auf die Taste .

- Drücken Sie auf die Taste  und dann auf die Fotospeichertaste.
- Drücken Sie auf die Taste . Sie hören einen langen Bestätigungsbipon.
- Legen Sie den Hörer wieder auf das Telefon oder drücken Sie die Taste .







Sie können die Speichertasten mit Fotos versehen um so ganz einfach die gespeicherten Rufnummern zu identifizieren.

5.2. Wähl-Speichertasten

5.2.1. Eine Nummer im Speicher registrieren :

- Nehmen Sie den Hörer vom Telefon oder drücken




Sie auf die Taste .

- Drücken Sie auf die Taste  und wählen Sie die Taste (...) unter der Sie die Nummer programmieren möchten.
- Geben Sie die zu speichernde Nummer ein.
- Drücken Sie auf die Taste . Sie hören einen langen Bestätigungsbippton.

5.2.2. Eine gespeicherte Nummer anwählen :

- Nehmen Sie den Hörer vom Telefon oder drücken

Sie auf die Taste .

- Drücken Sie auf die Taste  und dann auf die Taste (...) unter der die Nummer gespeichert ist.
- Die Rufnummer wird automatisch angewählt.






5.2.3. Eine gespeicherte Nummer ändern :

Um eine Nummer zu ändern, die unter einer der Speichertasten registriert ist, speichern Sie direkt die neue Nummer unter der betroffenen Taste.

5.2.4. Eine gespeicherte Nummer löschen :

- Nehmen Sie den Hörer vom Telefon und drücken

Sie auf die Taste .

- Drücken Sie auf die Taste  und dann auf die Taste (...) unter der die zu löschende Nummer gespeichert ist.
- Drücken Sie auf die Taste . Sie hören einen langen Bestätigungsbippton.
- Legen Sie den Hörer wieder auf das Telefon oder drücken Sie die Taste .



Sie können die Rufnummern, die Sie den Wähltasten zugeordnet haben, auf dem Etikett notieren, das sich unter dem Hörer befindet.

6. Einstellungen

Sie können verschiedene Einstellungen über die Konfigurationstafel vornehmen, die sich unter der Basisstation befindet (siehe Paragraph "**Konfigurationstafel**", Seite 5).

6.1. Lautstärke des Ruftons

Der Schalter «Ringer Volume» ermöglicht es, die Lautstärke des Klingeltons einzustellen. Es gibt drei einstellbare Lautstärken (laut, mittel, leise).

6.2. Einstellung des Klingeltons

Der Schalter «Ringer Tone» ermöglicht es die Melodie des Klingeltons einzustellen. Es gibt 3 verschiedene Melodien (R1, R2, R3).

6.3. Einstellung der Hörer-Lautstärke

Positionieren Sie den Schalter «Amplify» auf «IN».



Benutzen Sie die Taste  oder  der Basisstation um die Hörerlautstärke einzustellen.



Es gibt 5 Volumen-Level, die Standardeinstellung ist 1.

6.4. Einstellung der Empfindlichkeit des Mikrofons

Positionieren Sie den Schalter «Amplify» auf «OUT».

Benutzen Sie die Taste  oder  der Basisstation um die Empfindlichkeit des Mikrofons Ihres Hörer einzustellen.



Es gibt 3 Empfindlichkeitslevel, die Standardeinstellung ist 1.

6.5. .Einstellung der Blinkdauer

Der Schalter «Mode» ermöglicht es Ihnen die die Werte der Blinkdauer zu ändern (100 ms oder 300 ms). (Siehe Paragraph siehe Paragraph "**Konfigurationstafel**", Seite 5).

7. Technische Daten

Unterstützte Formate	FSK/DTMF
Wahlverfahren	Ton
Volumen des Klingeltons	Hi
Klingelton	R1
Volumen des Lautsprechers	level 3 (von 5)
Volumen des Kopfhörer	level 1 (von 5)
Empfindlichkeit des Mikrofons	
des Hörsers	level 1 (von 3)
Blinkdauer	300 ms
Pausendauer	2.5 s
Dimensions (Lx B x H)	
- Hörer:	200 x 56 x 51 mm
- Basisstation :	228 x 204 x 51 mm
Gewicht	895 g
Batterien	4 x LR03-AA 1.5V
Relative Feuchtigkeit (max.)	-5°C bis 55°C 20% bis 75%
Zulässige Lagertemperatur	-10°C bis +60°C

8. Gewährleistungen und Bestimmungen ausschließlich für Deutschland

Für eine Garantieleistung sollten Sie sich an Ihren Händler oder das Sagem Communications Helpdesk wenden. Es muss ein Kaufbeleg vorgelegt werden. Bitte nutzen Sie Ihr Gerät bestimmungsgemäß und unter normalen Nutzungsbedingungen. Sagem Communications übernimmt keine Haftung für nicht bestimmungsgemäße Nutzung und die daraus resultierenden Folgen.

Bei jeglicher Fehlfunktion berät Sie Ihr Händler oder das Sagem Communications Helpdesk.

A) Allgemeine Garantiebedingungen

Sagem Communications übernimmt innerhalb eines Garantiezeitraums von 24 -vierundzwanzig- Monate (6 -sechs- Monate für Zubehör) ab dem Kaufdatum ohne Berechnung und nach eigenem Ermessen Reparaturarbeiten und Kosten für Ersatzteile, wenn am Gerät Fehler auftreten, die auf eine fehlerhafte Verarbeitung zurückzuführen sind.

Außer in Fällen, wo der Kunde mit Sagem Communications einen Wartungsvertrag über das Gerät abgeschlossen hat, gemäß dem die Reparatur im Hause des Kunden erfolgt, werden keine Geräterepaturen im Hause des Kunden durchgeführt. Der Kunde muss das defekte Gerät an die Adresse

zurückschicken, die er vom Händler oder vom Sagem Communications Helpdesk erhält.

Wenn ein Produkt zur Reparatur eingesandt werden muss, ist diesem in jedem Fall ein Kaufbeleg (ohne Änderungen, Notizen oder unleserliche Stellen) beizulegen, der nachweist, dass für das Produkt noch ein Garantieanspruch besteht. Wird kein Kaufbeleg beigelegt, legt die Sagem Communications-Reparaturwerkstatt das Produktionsdatum als Referenz für den Garantiestatus des Produkts zugrunde.

Abgesehen von gesetzlichen Verpflichtungen, gewährt Sagem Communications keinerlei implizite oder explizite Garantien, die nicht in diesem Abschnitt aufgeführt wurden und ist nicht haftbar für jegliche direkte oder indirekte bzw. materielle oder immaterielle Beschädigungen außerhalb des vorliegenden Garantierahmens.

Sollte eine Bestimmung dieser Garantie ganz oder teilweise aufgrund eines Verstoßes gegen eine zwingende Verbraucherschutzvorschrift des nationalen Rechts ungültig oder illegal sein, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen dieser Garantie hiervon unberührt.

Die gesetzliche Gewährleistung bleibt von der Herstellgarantie unberührt.

B) Garantieausschluss

Sagem Communications übernimmt keine Haftung aus der Garantie in Bezug auf:

- Schäden, Defekte, Ausfälle oder Fehlfunktionen aus einem oder mehreren der folgenden Gründe:
 - Nichteinhaltung der Installations- und Gebrauchsanweisungen
 - Äußere Einwirkungen auf das Gerät (einschließlich, aber ohne Einschränkung auf: Blitzschlag, Feuer, Erschütterungen, Vandalismus, ungeeignetes / schlechtes Stromnetz oder Wasserschäden jeder Art)
 - Modifizierung der Geräte ohne schriftliche Genehmigung von Sagem Communications
 - Ungeeignete Betriebsbedingungen, insbesondere Temperaturen und Luftfeuchtigkeit
 - Reparatur oder Wartung des Geräts durch nicht von Sagem Communications autorisierte Personen
- Abnutzung der Geräte und Zubehörteile aufgrund der normalen täglichen Nutzung
- Beschädigungen, die auf eine unzureichende oder schlechte Verpackung der an Sagem Communications zurückgesendeten Geräte zurückzuführen sind
- Verwendung neuer Software-Versionen ohne die vorherige Genehmigung von Sagem Communications

- Änderungen oder Ergänzungen an Geräten oder an der Software ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von Sagem Communications
 - Funktionsstörungen, die weder auf die Geräte noch auf zum Betrieb der Geräte im Computer installierte Software zurückzuführen sind
- Verbindungsprobleme, die auf ein ungünstiges Umfeld zurückzuführen sind, insbesondere:
- Probleme im Zusammenhang mit dem Zugang und/oder der Verbindung zum Internet wie z. B. Unterbrechungen des Netzzugangs oder Fehlfunktionen bei der Verbindung des Abonnenten oder seines Gesprächspartners
 - Übertragungsprobleme (zum Beispiel unzureichende geographische Abdeckung des Gebietes durch Funksender, Interferenzen oder schlechte Verbindungen)
 - Fehler des örtlichen Netzwerks (Verkabelung, Server, Computer-Arbeitsplätze) bzw. Fehler im Übertragungsnetz (wie z.B. jedoch nicht beschränkt auf Interferenz, Fehlfunktion oder schlechte Netzqualität)
 - Änderung der Parameter des Funknetzes nach dem Verkauf des Produktes

- Störungen aufgrund der normalen Instandhaltung (wie im mitgelieferten Benutzerhandbuch beschrieben) sowie Fehlfunktionen, die auf eine Unterlassung der Generalüberholung zurückgehen. Die Kosten für die Instandhaltungsarbeiten gehen in jedem Fall zu Lasten des Kunden.
- Fehlfunktionen die auf die Verwendung von nicht kompatiblen Produkten, Verbrauchsmaterialien oder Zubehör zurückzuführen sind.

C) Reparaturen außerhalb der Garantie

In den unter B) genannten Fällen und nach Ablauf der Garantielaufzeit, muss sich der Kunde von einem autorisierten Sagem Communications Reparaturcenter einen Kostenvoranschlag erstellen lassen.

Die Reparatur- und Versandkosten gehen zu Lasten des Kunden.

Die vorstehenden Bedingungen gelten sofern nicht mit dem Kunden anderweitig schriftlich vereinbart und nur in Deutschland.

Helpdesk: 01 80 - 530 89 30

www.sagemcom.com

1. Εισαγωγή

Αγαπητέ πελάτη,

Μόλις αποκτήσατε ένα τηλέφωνο SAGEMCOM και σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας.

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί με τη μεγαλύτερη φροντίδα, αν συναντήσετε οποιαδήποτε δυσκολία κατά τη χρήση του, σας συνιστούμε να ανατρέξετε στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Μπορείτε επίσης να βρείτε τις πληροφορίες αυτές στην ιστοσελίδα.

<http://www.sagemcom.com>

Για τη δική σας ασφάλεια και άνεση, σας παροτρύνουμε να διαβάσετε προσεκτικά την παρακάτω παράγραφο :

1.1. Συστάσεις και οδηγίες ασφαλείας



Η τηλεφωνική συσκευή δεν πρέπει να εγκατασταθεί σε χώρο υγρό (λουτρό, μπάνιο, πλυσταριό, κουζίνα, κλπ...) σε απόσταση κατώτερη του 1,50 m από την παροχή νερού, ή σε εξωτερικό χώρο. Η συσκευή σας πρέπει να χρησιμοποιείται σε θερμοκρασία μεταξύ 5°C και 35°C.



Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να πετάγονται στα απορρίματα σύμφωνα με τις προκαθορισμένες οδηγίες αυτού του "εγχειρίδιου".



Μην προσπαθήσετε να ξεβιδώσετε ή να ανοίξετε τη συσκευή. Κανένα από τα εξαρτήματά του δεν μπορεί να αντικατασταθεί από το χρήστη.



Η σήμανση CE βεβαιώνει τη συμβατότητα του προϊόντος με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 1999 / 5 / CE του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και Συμβουλίου σχετικά με τους ραδιοηλεκτρικούς εξοπλισμούς και τους θερματικούς εξοπλισμούς τηλεπικοινωνιών για την ασφάλεια και την υγεία των χρηστών. Μπορείτε να συμβουλευτείτε τη δήλωση πιστότητας στην ιστοσελίδα www.sagemcom.com στο σύνδεσμο "support" (στα Αγγλικά ή Γαλλικά) ή να τη ζητήσετε στη διεύθυνση :

Sagem Communications SAS
250, route de l'Empereur
92500 Rueil-Malmaison - France

2. Παρουσίαση του τηλεφώνου

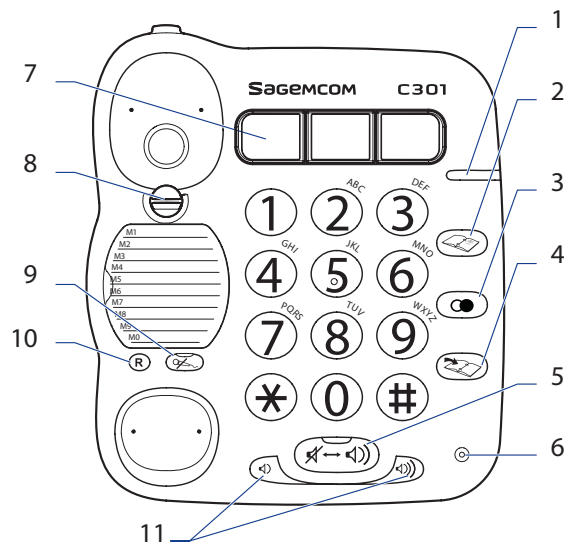
2.1. Πρώτη επαφή


Τοποθετήστε το κουτί μπροστά σας, ανοίξτε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι περιέχει τα παρακάτω εξαρτήματα:



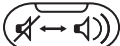


- τη βάση του τηλεφώνου,
- το ακουστικό,
- το σπирάλ καλώδιο του ακουστικού,
- ένα καλώδιο τηλεφωνικής σύνδεσης (RJ11 - RJ11),
- ένα καλώδιο τηλεφωνικής σύνδεσης (για τη Γερμανία),
- ένα καλώδιο τηλεφωνικής σύνδεσης (για τη Γαλλία),
- μία βάση στήριξης τοίχου,
- ένα καπάκι μπαταριών,
- 4 μπαταρίες AA,
- τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

2.2. Το τηλέφωνό σας

Το C301 είναι μια συσκευή με εργονομικό σχεδιασμό και βολικό στο χειρισμό. Είναι εύχρηστο και διαθέτει επαγωγικό συζεύκτη ο οποίος εξασφαλίζει τη συμβατότητα της συσκευής με τα ακουστικά

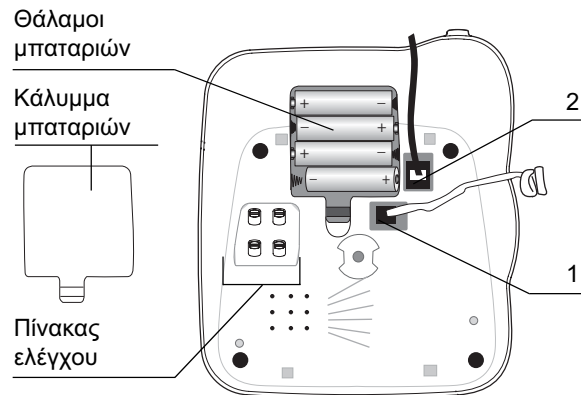


1. Φωτεινή ένδειξη : αναβοσβήνει κατά τη λήψη κλήσης.
2. Πλήκτρο  : πρόσβαση στους τηλεφωνικούς αριθμούς που είναι αποθηκευμένοι στα πλήκτρα ①...⑨ (ανατρέξτε στην παράγραφο “Πλήκτρα μνήμης στο πληκτρολόγιο”, στη σελίδα 10).

3. Πλήκτρο  : Αυτόματη επανάκλιση.
4. Πλήκτρο  : Αποθήκευση τηλεφωνικών αριθμών στη μνήμη του τηλεφώνου (ανατρέξτε στην παράγραφο “Διαχείριση αποθηκευμένων αριθμών”, στη σελίδα 8).
5. Πλήκτρο  : ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση μεγαφώνου.
6. Μικρόφωνο βάσης.
7. Πλήκτρα άμεσης κλήσης με φωτογραφία (ανατρέξτε στην παράγραφο “Πλήκτρα άμεσης κλήσης με φωτογραφία.”, στη σελίδα 9).
8. Άγκιστρο: στήριξη της χειροσυσκευής σε περίπτωση επιτοίχιας τοποθέτησης της συσκευής.
9. Πλήκτρο  : ενεργοποίηση /απενεργοποίηση του μικροφώνου.
10. Πλήκτρο **R** : Πλήκτρο λειτουργιών που επιτρέπει την πρόσβαση σε επιπλέον υπηρεσίες (απευθυνθείτε στον πάροχό σας).
11. Πλήκτρο  : ρύθμιση ήχου του μεγαφώνου και του ακουστικού / ρύθμιση της ευαισθησίας του μικροφώνου.

3. Εγκατάσταση της συσκευής

3.1. Σύνδεση του καλωδίου



Στην πίσω πλευρά της συσκευής σας τοποθετήστε το ένα άκρο του σπирάλ καλωδίου στην υποδοχή του **(σημείο 1)** έτσι ώστε να ακουστεί ένα κλικ, και συνδέστε το άλλο άκρο στο ακουστικό.

Στη συνέχεια, τοποθετήστε τη μία άκρη του καλωδίου σύνδεσης στην υποδοχή του **(σημείο 2)** έτσι ώστε να ακουστεί ένα κλικ και συνδέστε το άλλο άκρο με το βύσμα του τηλεφώνου στον τοίχο.



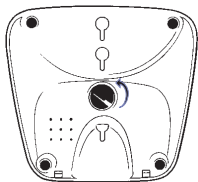
Η συσκευή C301 προορίζεται για σύνδεση σε μία μόνο γραμμή τηλεφώνου

3.2. Επιτοίχια τοποθέτηση

- Περιστρέψτε το κλιπ στερέωσης. Με τον τρόπο αυτό απφεύγεται τυχόν πτώση της χειροσυσκευής από τη βάση.



- Σημαδέψτε τον τοίχο στα σημεία που θα γίνει η τοποθέτηση.
- Τρυπήστε τον τοίχο στα σημεία που σημαδέψατε.
- Εάν χρειάζεται τοποθετήστε τα ούπα.
- Τοποθετήστε το τηλέφωνο στην επιτοίχια βάση στήριξης ρυθμίζοντας τα στηρίγματα στη θέση με την ένδειξη WALL και στη συνέχεια γυρίστε το διακόπτη ασφαλείας που βρίσκεται στο κάτω μέρος της βάσης.



- Κρεμάστε τη συσκευή στον τοίχο, ευθυγραμμίστε τις σπές στήριξης με τις βίδες και στη συνέχεια πιέστε γερά προς τα κάτω.

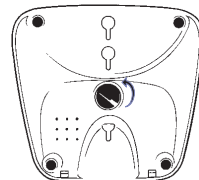


- Τοποθετήστε το τηλέφωνο έτσι ώστε να είναι σταθερό και να μην παρουσιάζει κανένα κίνδυνο.

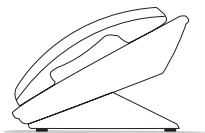
3.3. Τοποθέτηση του τηλεφώνου ως επιτραπέζια συσκευή

Η τοποθέτηση της βάσης στήριξης σε επιτραπέζια θέση προσφέρει άνεση στη χρήση χάρη στην επικληνή θέση του τηλεφώνου

- Τοποθετήστε το τηλέφωνο στη βάση στήριξης ρυθμίζοντας τα στηρίγματα στη θέση με την ένδειξη DESK και στη συνέχεια γυρίστε τον διακόπτη ασφαλείας που βρίσκεται στο κάτω μέρος της βάσης.



- Τοποθετήστε την συσκευή στο γραφείο σας.



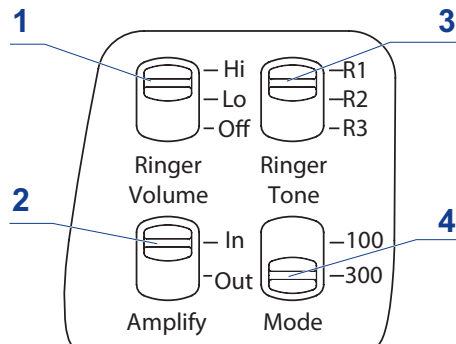
3.4. Τοποθέτηση ή αλλαγή μπαταριών



Αποσυνδέστε το τηλέφωνο από την επιτοίχια μπρίζα πριν ανοίξετε το κάλυμμα μπαταριών.

- Αφαιρέστε το κάλυμμα μπαταριών.
- Βγάλτε τις παλαιές μπαταρίες, τοποθετείστε μία-μία τις καινούργιες προσέχοντας τις επαφές τους (ανατρέξτε στην παράγραφο “Σύνδεση του καλωδίου”, στη σελίδα 3).
- Επανατοποθετήστε το κάλυμμα μπαταριών.

3.5. Πίνακας ελέγχου



1. **Ringer volume** : Ρύθμιση του ήχου κλήσης (Αθόρυβος, χαμηλός, δυνατός).
2. **Ενισχυτής** :
Out : Αύξηση της ευαισθησίας του μικροφώνου.
In : Αύξηση του ήχου του ακουστικού.
3. **Ringer tone** : Αλλαγή ήχου κλήσης.
4. **Mode** : Ρύθμιση της χρονικής διάρκειας των φωτεινών ενδείξεων (100/300 ms).

4. Τηλεφωνήστε

4.1. Δεχθείτε κλήσεις

Το τηλέφωνο καλεί και η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει. Πάρτε το ακουστικό από τη βάση και μιλήστε με το συνομιλητή σας.

Στο τέλος της συνομιλίας τοποθετήστε το ακουστικό στη βάση. Η συσκευή είναι έτοιμη για την επόμενη χρήση.

4.2. Καλέστε έναν αριθμό

Πάρτε το ακουστικό από τη βάση και ακούστε τον τόνο επιλογής.

Πληκτρολογήστε τον αριθμό του συνομιλητή σας.

Στο τέλος της συνομιλίας τοποθετήστε το ακουστικό στη βάση.




Για να ρυθμίσετε την ένταση της χειροσυσκευής καθώς και την ευαισθησία του μικροφώνου, ανατρέξτε στην παράγραφο “Πίνακας ελέγχου”, στη σελίδα 5

4.3. Αυτόματη επανεπιλογή

Πάρτε το ακουστικό από τη βάση και ακούστε το σήμα λειτουργίας της γραμμής.

Πιέστε το πλήκτρο , ο τελευταίος αριθμός που καλέσατε θα πληκτρολογηθεί αυτόματα.

4.4. Πραγματοποίηση κλήσης με ανοικτή ακρόαση

Πατήστε το πλήκτρο  για να ακουστεί ο τόνος κλήσης.


Σχηματίστε τον αριθμό κλήσης που επιθυμείτε με τη βοήθεια των πλήκτρων κλήσης.

Στο τέλος της συνομιλίας, πατήστε το

πλήκτρο .

Κατά τη διάρκεια της κλήσης, μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση του μεγαφώνου



χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα  και



της βάσης.




Υπάρχουν 5 επίπεδα έντασης, με προεπιλεγμένη ρύθμιση το επίπεδο 3.

4.5. Εναλλαγή ανάμεσα στη λειτουργία ανοικτής ακρόασης και στη λειτουργία με ακουστικό

Σε περίπτωση που είναι ενεργοποιημένη τη λειτουργία ανοικτής ακρόασης και επιθυμείτε να συνεχίσετε τη συνομιλία σας χρησιμοποιώντας τη χειροσσκευή, πατήστε το πλήκτρο *τερματισμού κλήσης*. Η λειτουργία ανοικτής ακρόασης απενεργοποιείται αυτόματα.

Για να περάσετε στη λειτουργία ανοικτής ακρόασης κατά τη διάρκεια της συνομιλίας, πατήστε το

πλήκτρο  και στη συνέχεια τοποθετήστε τη χειροσσκευή στη βάση.

4.6. Παράλληλες κλήσεις (υπηρεσία που εξαρτάται από τον πάροχο)

Μπορείτε κατά τη διάρκεια μιας συνομιλίας να δεχθείτε μία παράλληλη κλήση ή να καλέσετε ένα δεύτερο συνομιλητή. Μπορείτε έτσι να περνάτε από τον έναν συνομιλητή στον άλλον.

4.6.1. Δεχθείτε μια παράλληλη κλήση

Κατά τη διάρκεια της συνομιλίας σας ένα ηχητικό σήμα που αποστέλλεται από τον πάροχο, σας ειδοποιεί πως μία δεύτερη κλήση βρίσκεται σε αναμονή.

Πατήστε το πλήκτρο **(R) + 2** για να δεχθείτε τη νέα κλήση. Ο πρώτος σας συνομιλητής μπαίνει σε αναμονή και μπορείτε έτσι να συνομιλήσετε με το δεύτερο συνομιλητή σας.

4.6.2. Εναλλαγή μεταξύ των κλήσεων

Κατά τη διάρκεια μιας παράλληλης συνομιλίας επιθυμείτε να αλλάξετε συνομιλητή:

Πιέστε το πλήκτρο **(R) + 2**, η παρούσα κλήση περνάει σε αναμονή και ξανασυνδέστε με την πρώτη γραμμή.

4.6.3. Κλείστε τη μία γραμμή και συνεχίστε τη συνομιλία σας με την άλλη

Κατά τη διάρκεια της συνομιλίας σας ένα ηχητικό σήμα που αποστέλλεται από τον πάροχο, σας ειδοποιεί πως μία δεύτερη κλήση βρίσκεται σε αναμονή.

Πιέστε το πλήκτρο **(R) + 1** για να δεχθείτε τη δεύτερη κλήση. Η πρώτη κλήση λαμβάνει τέλος.

4.6.4. Καλέστε ένα δεύτερο συνομιλητή


Κατά τη διάρκεια της συνομιλίας σας επιθυμείτε να πραγματοποιήσετε μια παράλληλη κλήση:

Πιέστε το πλήκτρο **(R)**, και στη συνέχεια πληκτρολογήστε τον αριθμό που επιθυμείτε. Θα συνδεθείτε με τον δεύτερο συνομιλητή σας μόλις αυτός απαντήσει στην κλήση σας. Ο πρώτος συνομιλητής μπαίνει σε αναμονή.

4.6.5. Κλήση μεταξύ τριών συνομιλητών (δύο συνομιλητές κι εσείς)

Μπορείτε να μιλήσετε με δύο συνομιλητές εφόσον εσείς καλέσετε τον τρίτο συνομιλητή (υπηρεσία που εξαρτάται από τον πάροχο και τους όρους του συμβολαίου σας).

Βρίσκεστε ήδη σε παράλληλη κλήση και επιθυμείτε να μιλήσετε με τους δύο συνομιλητές σας:


Πιέστε το πλήκτρο  + 3, Μπορείτε τώρα να μιλήσετε και με τους δύο συνομιλητές σας ταυτόχρονα.

4.7. Παύση


Μπορείτε κατά τη διάρκεια μιας κλήσης να περάσετε σε κατάσταση πάυσης. Το μικρόφωνο της συσκευής σας θα κλείσει και ο συνομιλητής σας δεν θα μπορεί να σας ακούσει.

- **Για να ενεργοποιήσετε την κατάσταση πάυσης:**


Κατά την διάρκεια της συνομιλίας, πατήστε το

πλήκτρο . Ο συνομιλητής σας δεν μπορεί να σας ακούσει.


- **Για να απενεργοποιήσετε την κατάσταση πάυσης:**

πατήστε ξανά το πλήκτρο . Ο συνομιλητής σας μπορεί να σας ακούσει και πάλι.



Σε περίπτωση ενεργοποίησης της λειτουργίας μη εμφάνισης αριθμού, η φωτινή ένδειξη του πλήκτρου  ανάβει

4.8. Παρεμβολή διακοπής



Κατά τη διάρκεια της πληκτρολόγησης του αριθμού προς αποθήκευση, πατήστε το πλήκτρο  για παύση.



Η διάρκεια της πάυσης είναι 2,5 δευτ.

5. Διαχείριση αποθηκευμένων αριθμών

Η συσκευή τηλεφώνου που έχετε στη διάθεσή σας σας επιτρέπει να καταχωρίσετε τους αριθμούς κλήσης που καλείτε συχνά και στους οποίους θέλετε να έχετε άμεση πρόσβαση.

Μπορείτε να αποθηκεύσετε 3 αριθμούς ταχείας κλήσης στα πλήκτρα άμεσης κλήσης με φωτογραφία και έως 10 αριθμούς στα πλήκτρα του τηλεφώνου (...).





Σε περίπτωση που θέλετε να διακόψετε προσωρινά την πληκτρολόγηση του αριθμού προς καταχώριση, ανατρέξτε στην παράγραφο “Παρεμβολή διακοπής”, στη σελίδα 8.

5.1. Πλήκτρα άμεσης κλήσης με φωτογραφία:

5.1.1. Αποθήκευση αριθμού στη μνήμη

- Πατήστε το πλήκτρο τερματισμού κλήσης της


χειροσυσκευής ή το πλήκτρο .

- Πατήστε το πλήκτρο  και στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο «άμεσης κλήσης με φωτογραφία» στο οποίο θέλετε να αποθηκευτεί ο αριθμός. Θα ακουστεί μια ηχητική ειδοποίηση.
- Πληκτρολογήστε τον αριθμό προς καταχώριση.

- Πατήστε το πλήκτρο . Θα ακουστεί μια ηχητική ειδοποίηση επιβεβαίωσης.

5.1.2. Κλήση αποθηκευμένου αριθμού

- Πατήστε το πλήκτρο τερματισμού κλήσης της

χειροσυσκευής ή το πλήκτρο .

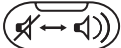
- Πατήστε το πλήκτρο άμεσης κλήσης με φωτογραφία με τον αποθηκευμένο αριθμό.
- Γίνεται αυτόματη κλήση του αριθμού τηλεφώνου.


5.1.3. Τροποποίηση αποθηκευμένου αριθμού


Για να αλλάξετε τον αποθηκευμένο αριθμό στα πλήκτρα άμεσης κλήσης, καταχωρίστε στε απευθείας τον αριθμό στο πλήκτρο που επιθυμείτε.

5.1.4. Διαγραφή αποθηκευμένου αριθμού

- Πατήστε το πλήκτρο τερματισμού κλήσης της

χειροσυσκευής ή το πλήκτρο .

- Πατήστε το πλήκτρο  και στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο «άμεσης κλήσης με φωτογραφία».

- Πατήστε το πλήκτρο . Θα ακουστεί μια παρατεταμένη ηχητική ειδοποίηση επιβεβαίωσης.
- Πατήστε το πλήκτρο τερματισμού κλήσης της

χειροσυσκευής ή πατήστε το πλήκτρο .




Μπορείτε να προσθέσετε τη φωτογραφία που επιθυμείτε στα πλήκτρα άμεσης κλήσης ώστε να αναγνωρίζετε πιο εύκολα τους αριθμούς που αποθηκεύσατε.



5.2. Πλήκτρα μνήμης στο πληκτρολόγιο

5.2.1. Καταχώριση αριθμού στη μνήμη

- Πατήστε το πλήκτρο τερματισμού κλήσης της

χειροσυσκευής ή το πλήκτρο .

- Πατήστε το πλήκτρο  και στη συνέχεια


επιλέξτε το πλήκτρο ( ... ) στο οποίο θέλετε να κάνετε καταχώριση αριθμού.




- Σχηματίστε τον αριθμό προς αποθήκευση.

- Πατήστε το πλήκτρο . Θα ακουστεί μια παρατεταμένης διάρκειας ηχητική ειδοποίηση επιβεβαίωσης.

5.2.2. Κλήση αποθηκευμένου αριθμού

- Πατήστε το πλήκτρο τερματισμού κλήσης της

χειροσυσκευής ή το πλήκτρο .

- Πατήστε το πλήκτρο  και στη συνέχεια το πλήκτρο ( ... ) στο οποίο έχει αποθηκευτεί ο αριθμός.

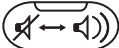
- Γίνεται αυτόματη κλήση του αποθηκευμένου αριθμού.

5.2.3. Τροποποίηση αποθηκευμένου αριθμού



Για να αλλάξετε τον αποθηκευμένο αριθμό στα πλήκτρα μνήμης, καταχωρίστε σε απευθείας τον αριθμό στο πλήκτρο που επιθυμείτε.

5.2.4. Διαγραφή αποθηκευμένου αριθμού

- Πατήστε το πλήκτρο τερματισμού κλήσης της

χειροσυσκευής ή το πλήκτρο .

- Πατήστε το πλήκτρο  και στη συνέχεια

πατήστε το πλήκτρο ( ... ) στο οποίο είναι αποθηκευμένος ο αριθμός προς διαγραφή.

- Πατήστε το πλήκτρο . Θα ακουστεί μια παρατεταμένης διάρκειας ηχητική ειδοποίηση επιβεβαίωσης.

- Πατήστε το πλήκτρο τερματισμού κλήσης της

χειροσυσκευής ή το πλήκτρο .



Μπορείτε να σημειώσετε τους αριθμούς που καταχωρίσατε στα πλήκτρα του τηλεφώνου στην ετικέτα που βρίσκεται στο κάτω μέρος της χειροσυσκευής.

6. Ρυθμίσεις

Χρησιμοποιώντας τον πίνακα ελέγχου που βρίσκεται στο κάτω μέρος της βάσης έχετε πρόσβαση στις διάφορες ρυθμίσεις. ανατρέξτε στην παράγραφο “Πίνακας ελέγχου”, στη σελίδα 5.

6.1. Ρύθμιση της έντασης ήχου κλήσης



Ο διακόπτης «Ringer Volume» σας επιτρέπει να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου κλήσης. Υπάρχουν 3 επίπεδα έντασης (δυνατό, μεσαίο, χαμηλό).

6.2. Ρύθμιση μελωδίας

Ο διακόπτης «Ringer Tone» σας επιτρέπει να ρυθμίσετε τη μελωδία του ήχου κλήσης. Υπάρχουν τρεις τύποι μελωδιών: R1, R2, R3.

6.3. Ρύθμιση έντασης της χειροσυσκευής

Ρυθμίστε τον διακόπτη «Amplify» στη θέση «IN».



Χρησιμοποιείτε τα πλήκτρα  ή  της βάσης για να ρυθμίσετε το επίπεδο έντασης.



Υπάρχουν 5 επίπεδα έντασης, με προεπιλεγμένη ρύθμιση το επίπεδο 1.

6.4. Ρύθμιση της ευαισθησίας του μικροφώνου

Ρυθμίστε τον διακόπτη «Amplify» στη θέση «OUT».

Χρησιμοποιείτε τα πλήκτρα  ή  της βάσης για να ρυθμίσετε την ευαισθησία του μικροφώνου της χειροσυσκευής.



Υπάρχουν 3 επίπεδα ευαισθησίας, με προεπιλεγμένη ρύθμιση το επίπεδο 1.

6.5. Ρύθμιση της χρονικής διάρκειας φωτεινών ενδείξεων

Ο διακόπτης «Mode» σας επιτρέπει να τροποποιήσετε την τιμή της χρονικής διάρκειας φωτεινών ενδείξεων (100 ms ή 300 ms), ανατρέξτε στην παράγραφο “Πίνακας ελέγχου”, στη σελίδα 5.

7. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Συμβατό σύστημα	FSK / DTMF
Τρόπος κλήσης	τονικό σήμα
Ένταση ήχου κλήσης	H1
Ήχος κλήσης	R1
Ένταση μεγαφώνου	επίπεδο (3 από 5)
Ένταση ακουστικού	επίπεδο 1 (από 5)
Ευαισθησία μικροφώνου	
της χειροσυσκευής	επίπεδο 1 (από 3)
Ρύθμιση πλήκτρου flash	300 ms
Χρονική διάρκεια παύσης	2.5 s
Διαστάσεις (Μ x π x Υ)	
- Ακουστικό:	200 x 56 x 51 mm
- Βάση :	228 x 204 x 51 mm
Βάρος	895 γρ
Μπαταρίες	4 x LR03-AA 1.5V
Σχετική υγρασία (μέγιστη)	-5°C με 55°C 20% με 75%
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία φύλαξης	-10°C με +60°C

8. Η εγγύηση και οι όροι ισχύουν αποκλειστικά για Ελλάδα

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σύμφωνα με τον προορισμό της και υπό κανονικές συνθήκες χρήσης. Η Sagem Communications δε φέρει ευθύνη για τη μη σωστή χρήση της συσκευής και τις συνεπαγόμενες επιπτώσεις.

Για κατάπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον έμπορό σας. Πρέπει να παρουσιάσετε απόδειξη αγοράς. Για οποιαδήποτε δυσλειτουργία απευθυνθείτε στον έμπορό σας.

A) Γενικοί όροι εγγύησης

Η Sagem Communications θα αναλαμβάνει εντός χρόνου εγγύησης είκοσι τέσσερις μήνες (3 -τρία- μήνες για εξαρτήματα) από την ημερομηνία αγοράς χωρίς χρέωση και κατά τη δική της κρίση επιδιορθώσεις και κόστα για ανταλλακτικά σε περίπτωση που στη συσκευή παρουσιαστούν λάθη που οφείλονται σε ελαττωματική κατασκευή.

Δεν θα γίνονται επιδιορθώσεις στο σπίτι του πελάτη, εκτός από εκείνες τις περιπτώσεις στις οποίες ο πελάτης έχει κλείσει συμβόλαιο συντήρησης με τη Sagem Communications για τη συσκευή, σύμφωνα με το οποίο η επισκευή θα γίνεται στο σπίτι του πελάτη. Ο πελάτης θα πρέπει να στείλει την ελαττωματική συσκευή στη διεύθυνση που θα λάβει από τον έμπορο.

Στην περίπτωση που ένα προϊόν θα πρέπει να σταλεί για επισκευή, θα πρέπει απαραίτητα να συνοδεύεται από απόδειξη αγοράς (χωρίς αλλαγές, σημειώσεις, ή δυσανάγνωστα σημεία) η οποία να αποδεικνύει πως υπάρχει ακόμα εγγύηση για το προϊόν. Αν το προϊόν δε συνοδεύεται από απόδειξη αγοράς, το εργαστήριο επισκευής της Sagem Communications θα καθορίζει ως ημερομηνία αναφοράς για την εγγύηση την ημερομηνία παραγωγής του.

Εκτός από τις νομικές υποχρεώσεις της, η Sagem Communications δεν παρέχει οποιεσδήποτε σιωπηρές ή ρητές εγγυήσεις που δεν περιλαμβάνονται στην παρούσα παράγραφο και δε φέρει ευθύνη για οποιεσδήποτε άμεσες ή έμμεσες ή υλικές ή ηθικές ζημιές εκτός της εγγύησης.

Αν μια διάταξη της εγγύησης αυτής είναι εξ ολοκλήρου ή εν μέρει άκυρη ή παράνομη λόγω παραβίασης μια επιτακτικής διάταξης προστασίας καταναλωτών, δεν θα επηρεάζεται η αποτελεσματικότητα των υπόλοιπων διατάξεων της εγγύησης αυτής.

Η νομική εγγύηση δεν θα επηρεάζεται από την εγγύηση του κατασκευαστή.

B) Εξαίρεσεις εγγύησης

Η Sagem Communications δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη από την εγγύηση σε σχέση με:

- Ζημιές, βλάβες, απώλειες, ή δυσλειτουργίες για έναν ή περισσότερους από τους ακόλουθους λόγους:

- Μη συμμόρφωση με τις οδηγίες εγκατάστασης και χρήσης
- Εξωτερικές επιδράσεις στη συσκευή (συμπεριλαμβανομένων αλλά χωρίς περιορισμό στα ακόλουθα: κεραυνό, φωτιά, κραδασμούς, βανδαλισμό, ακατάλληλο/ελαττωματικό δίκτυο παροχής ηλεκτρισμού ή οποιεσδήποτε ζημιές από νερό)
- Τροποποίηση των συσκευών χωρίς γραπτή έγκριση της Sagem Communications
- Ακατάλληλες συνθήκες λειτουργίας, ιδιαίτερα θερμοκρασίες και ατμοσφαιρική υγρασία
- Επιδιόρθωση ή συντήρηση της συσκευής από άτομα μη εξουσιοδοτημένα από τη Sagem Communications
- Φθορά των συσκευών και των εξαρτημάτων τους λόγω της κανονικής καθημερινής χρήσης τους
- Ζημιές που οφείλονται σε ανεπαρκή ή κακή συσκευασία των συσκευών που επιστρέφονται στη Sagem Communications
- Χρήση νέων εκδόσεων λογισμικού χωρίς προηγούμενη έγκριση από τη Sagem Communications
- Αλλαγές ή συμπληρώσεις σε συσκευές ή στο λογισμικό χωρίς την προηγούμενη γραπτή έγκριση από τη Sagem Communications

- Δυσλειτουργίες που δεν οφείλονται ούτε στις συσκευές ούτε και στο λογισμικό που εγκαταστάθηκε σε ηλεκτρονικό υπολογιστή για τη λειτουργία των συσκευών
Προβλήματα σύνδεσης που οφείλονται σε μη ευνοϊκό περιβάλλον, ιδιαίτερα:
 - Προβλήματα σε σχέση με την πρόσβαση και/ή τη σύνδεση με το Internet όπως π.χ. διακοπές της πρόσβασης στο δίκτυο ή δυσλειτουργίες στη σύνδεση του συνδρομητή ή του συνομιλητή του
 - Προβλήματα μετάδοσης (π.χ. ανεπαρκής γεωγραφική κάλυψη της περιοχής με ραδιοπομπούς, παρεμβολές, ή κακές συνδέσεις)
 - Λάθη του τοπικού δικτύου (καλωδίωση, εξυπηρετητές server, θέσεις εργασίας ηλεκτρονικών υπολογιστών) ή λάθη στο δίκτυο μετάδοσης (όπως π.χ. παρεμβολές, δυσλειτουργία, ή κακή ποιότητα δικτύου)
 - Αλλαγή των παραμέτρων του δικτύου μετά την πώληση της συσκευής
- Ενοχλήσεις λόγω της κανονικής συντήρησης (όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήστη που παρέχεται) όπως και δυσλειτουργίες που οφείλονται στην παράλειψη της γενικής επισκευής. Τα κόστα συντήρησης θα βαρύνουν σε κάθε περίπτωση τον πελάτη.
- Δυσλειτουργίες που οφείλονται στη χρήση μη συμβατών προϊόντων, αναλωσίμων ή εξαρτημάτων.

C) Επισκευές εκτός της περιόδου εγγύησης

Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο Β) και μετά την λήξη του χρόνου εγγύησης, ο πελάτης πρέπει να ζητήσει εκτίμηση κόστους από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής της Sagem Communications.

Τα έξοδα επισκευής και μεταφοράς θα βαρύνουν τον πελάτη.

Οι πάνω όροι ισχύουν εκτός αν έχει συμφωνηθεί άλλως γραπτά με τον πελάτη και μόνο στην Ελλάδα.

1. Prefácio

Estimado cliente,
Acaba de adquirir um telefone SAGEMCOM e agradecemos-lhe a confiança que depositou em nós. Este material foi fabricado com o maior cuidado, se encontrar dificuldades na sua utilização, recomendamos-lhe que consulte este manual. Também encontrará informações no site:

<http://www.sagemcom.com>

Para o seu conforto e a sua segurança, aconselhamos-lhe a ler atentamente o seguinte parágrafo:

1.1. Recomendações e instruções de segurança



Não instale o seu telefone nem em recintos húmidos (casas de banho, sala de lavar roupas, cozinha, etc.) a menos de 1,50 m de uma zona com água, nem no exterior. O seu aparelho deve ser utilizado numa área com uma temperatura ambiente compreendida entre 5°C e 35°C.



As pilhas usadas devem ser retiradas, de acordo com as instruções indicadas neste manual.



Não tentar remover os parafusos ou abrir o aparelho. Não contém nenhum elemento que o utilizador possa substituir.



O símbolo CE confirma a conformidade dos produtos com as exigências essenciais da directiva 1999/5/CE do Parlamento e do Conselho Europeu referente aos equipamentos hertzianos e aos equipamentos terminais de telecomunicação.

Pode consultar a declaração de conformidade através do site

www.sagemcom.com parágrafo "support" ou pedí-la pelo correio através da morada seguinte:

Sagem Communications SAS
250, route de l'Empereur
92500 Rueil-Malmaison - France

2. Apresentação do telefone

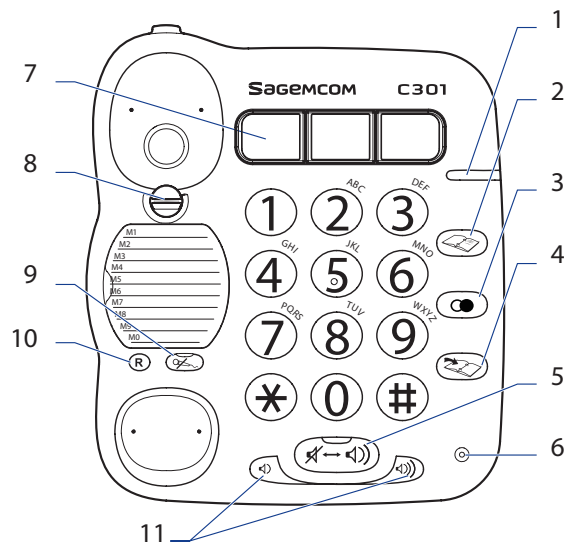
2.1. Descoberta


Coloque a caixa a sua frente, abra a embalagem e verifique que os elementos seguintes estejam presentes :






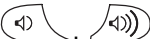
- a base do telefone,
- o telefone,
- o cabo em espiral do telefone,
- um cabo de ligação telefónica (RJ11 - RJ11),
- um cabo de ligação telefónica (Alemanha),
- um cabo de ligação telefónica (França),
- um suporte de fixação para parede,
- um compartimento para pilhas,
- 4 pilhas AA,
- este manual do utilizador.

2.2. O telefone

O C301 est ergonómico e confortável. De fácil utilização, dispõe de um copulador de indução que garante a compatibilidade com o aparelho auditivo

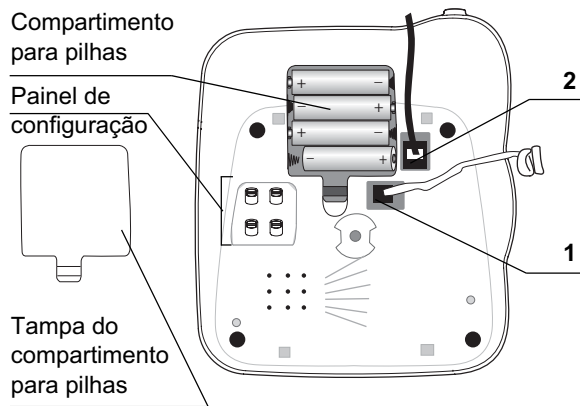


1. Indicador luminoso : intermitente quando recebe uma chamada.
2. Tecla  : aceder aos números memorizados nas teclas 0...9 (consulte o parágrafo "Teclas de marcação rápida do teclado", página 9).

3. Tecla  : chamar o último número marcado.
4. Tecla  : gravar os números na memória (consulte o parágrafo “Gerir os números gravados”, página 8).
5. Tecla  : activar/desactivar o altifalante.
6. Microfone da base.
7. Teclas de marcação rápida fotográfica (consulte o parágrafo “Teclas de marcação rápida fotográfica”, página 8).
8. Gancho : manter o auscultador fixo na parede.
9. Tecla  : ligar / desligar o microfone.
10. Tecla  : ecla de função permitindo aceder a serviços suplementares (informe-se junto do seu operador).
11. Tecla  : ajustar o volume do altifalante e do auscultador e regular a sensibilidade do microfone.

3. Instalar o telefone

3.1. Ligar o cabo do telefone



Na parte traseira do telefone, encaixar a extremidade do cabo em espiral do telefone na cavidade (**indicador 1**) e ligar a outra extremidade ao telefone.

A seguir, encaixar a extremidade do cabo telefónico na cavidade (**indicador 2**) e ligar a outra extremidade à tomada telefónica na parede.



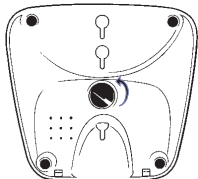
O C301 destina-se a estar ligado como se fosse um telefone único.

3.2. Instalação mural

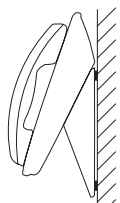
- Gire o gancho. Tal impedirá que o auscultador caia da base.



- Marcar com pontos a parede onde pretende fixar o aparelho.
- Furar a parede nos pontos marcados.
- Inserir as buchas nos furos se necessário.
- Coloque o telefone na base de fixação mural, colocando-o sobre as marcas WALL e de seguida gire a patilha situada na parte de baixo da base.



- Fixar o telefone à parede, alinhar as ranhuras da base com os parafusos e puxar para baixo.

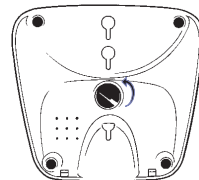


- Colocar o telefone de modo a ficar preso e sem perigo.

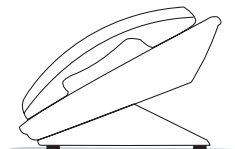
3.3. Instalação do telefone sobre uma secretária

Nesta configuração, a base proporciona-lhe uma utilização confortável dada a posição inclinada do telefone.

- Coloque o telefone na base, colocando-o sobre as marcas DESK e de seguida gire a patilha situada na parte de baixo da base.



- Coloque o telefone na sua secretária.



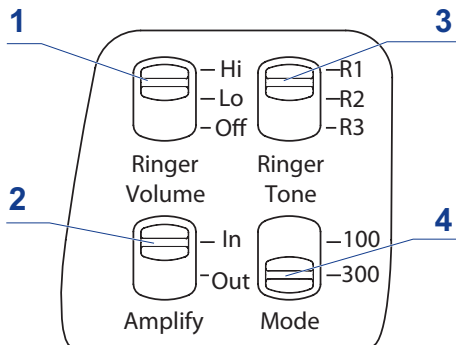
3.4. Introduzir ou trocar as pilhas



Desligue o cabo telefônico da tomada na parede antes de abrir o compartimento das pilhas.

- Retire a tampa do compartimento para as pilhas.
- Retire as pilhas gastas, introduza as pilhas novas uma a uma respeitando a polaridade das mesmas (consulte o parágrafo “Ligar o cabo do telefone”, página 3).
- Volte a colocar a tampa do compartimento para pilhas.

3.5. Painel de Configuração



1. **Ringer volume** : Ajustar o volume do toque (Silêncio, médio, alto).
2. **Amplificador** :
Out : Aumentar a sensibilidade do microfone.
In : Aumentar o volume do auscultador.
3. **Ringer tone** : Alterar o toque.
4. **Mode** : Regular o tempo de flash (100/300 ms).

4. Telefonar

4.1. Receber uma chamada

O telefone toca e o indicador luminoso pisca. Levante o telefone da base, pode falar com seu correspondente.

No final da comunicação, volte a colocar o telefone na base. O aparelho está pronto para receber uma nova chamada.

4.2. Fazer uma chamada

Levante o telefone da base, espere a tonalidade. Marque o número do seu correspondente com o teclado numérico.


No final da comunicação, volte a colocar o telefone na base.




Para ajustar o volume do auscultador e a sensibilidade do microfone, consulte o parágrafo “Painel de Configuração”, página 5.


4.3. Repetir um número marcado

Levante o telefone da base, espere a tonalidade.



Pressione a tecla , o último número é marcado automaticamente.

4.4. Fazer uma chamada em modo «mãos livres»

Pressione a tecla , para obter o sinal de marcar.

Marque o número do seu correspondente com a ajuda do teclado. No final, pressione a tecla .



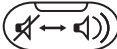
Durante a chamada, poderá ajustar o volume do altifalante pressionando as teclas ,  da base.



Há 5 níveis de volume, sendo 3 o valor por defeito.

4.5. Passar do modo «mãos livres» para o modo «auscultador» e vice-versa

Se estiver a efectuar uma chamada em modo «mãos livres» e quiser passar para o modo «auscultador», pegue no auscultador. O modo «mãos livres» será automaticamente desactivado.


Para passar para o modo «mãos livres», pressione a tecla  e volte a colocar o auscultador na base.

4.6. Segunda chamada (conforme operador)

No decorrer da comunicação, poderá receber uma segunda chamada ou chamar um segundo correspondente. Poderá então passar de um correspondente para outro.


4.6.1. Receber uma segunda chamada

No decorrer da comunicação, é emitido um sinal sonoro pelo operador que o informa que uma segunda chamada se encontra em espera.

Pressione a tecla  + 2 para atender essa chamada. O seu correspondente é colocado em espera e pode falar com o segundo correspondente.


4.6.2. Passar de uma chamada para outra

Encontra-se com duas chamadas e pretende passar de uma para a outra:

Pressione a tecla  + 2, a chamada em curso é colocada então em espera, retoma a segunda chamada.


4.6.3. Terminar uma chamada e continuar com a outra

No decorrer da comunicação, é emitido um sinal sonoro pelo operador que o informa que uma segunda chamada se encontra em espera.

Pressione a tecla  + 1 para atender essa nova chamada. A primeira chamada terminou.

4.6.4. Fazer uma segunda chamada

Encontra-se em comunicação com um correspondente e pretende fazer uma segunda chamada:


Pressione a tecla , a seguir marque o número com o teclado numérico.

A comunicação inicia-se assim que o segundo correspondente atender. A primeira chamada é colocada em espera.

4.6.5. Para fazer uma conferência com 3 participantes (você e as duas chamadas)



Poderá realizar uma conferência com 3 participantes se a segunda chamada for feita pelo seu telefone (conforme operador e assinatura)

Encontra-se com duas chamadas e pretende estabelecer uma conferência:


Pressione a tecla  + 3, poderá então falar com os dois correspondentes ao mesmo tempo.

4.7. Modo Sigilo


No decorrer da comunicação, poderá passar para o modo secreto, o microfone do seu telefone fica cortado. O seu correspondente deixará então de o ouvir.

- **Para activar o modo Sigilo** : No decorrer da comunicação, pressione a tecla . O seu interlocutor já não poderá ouvi-lo
- **Para desactivar o modo Sigilo** : volte a pressionar a tecla . O seu interlocutor poderá ouvi-lo de novo.



Quando o modo Sigilo estiver activado, a tecla  estará iluminada.

4.8. Introduzir uma pausa



Enquanto estiver a marcar o número a gravar, pressione a tecla  para introduzir uma pausa.



A duração da pausa será de 2.5s.

5. Gerir os números gravados

Seu telefone permite a gravação de números para os quais liga regularmente e a que deseja aceder rapidamente.

Poderá gravar 3 números de acesso rápido nas teclas de marcação rápida fotográfica e até 10 números nas teclas do teclado (...).




Poderá introduzir uma pausa no número que deseja gravar. consulte o parágrafo "Introduzir uma pausa", página 8.

5.1. Teclas de marcação rápida fotográfica

5.1.1. Gravar um número na memória

- Levante o auscultador ou pressione a

tecla .

- Pressione a tecla  em seguida pressione a tecla «marcação rápida fotográfica» à qual deseja associar o número. Ouvirá um bip.
- Marque o número que deseja gravar.

- Pressione a tecla  .
Um bip prolongado confirmará o registo.

5.1.2. Ligar para um número gravado na memória

- Pegue no auscultador do telefone ou pressione a

tecla .

- Pressione a tecla «marcação rápida fotográfica» em que gravou o número.
- O número de telefone será marcado automaticamente.

5.1.3. Modificar um número gravado na memória

Para alterar um número gravado numa das teclas de marcação rápida fotográfica, grave directamente o novo número na tecla em questão.

5.1.4. pagar um número de uma tecla de marcação rápida

- Levante o auscultador do telefone ou pressione a

tecla .

- Pressione a tecla  e em seguida pressione a tecla «marcação rápida fotográfica».

- Pressione a tecla . Um bip prolongado confirmará a supressão.

- Pouse o auscultador ou pressione a

tecla .



Poderá introduzir uma fotografia nas teclas de marcação rápida fotográfica para identificar facilmente os números que gravou.



5.2. Teclas de marcação rápida do teclado

5.2.1. Gravar um número nas teclas de marcação rápida do teclado

- Levante o auscultador ou pressione a

tecla .

- Pressione a tecla  em seguida pressione a

tecla ( ... ) na qual deseja gravar o número.

- Marque o número que deseja gravar.



- Pressione a tecla . Um bip prolongado confirmará o registo.

5.2.2. Ligar para um número gravado

- Levante o auscultador do telefone ou pressione a

tecla .

- Pressione a tecla  e em seguida a tecla

( ... ) onde o número foi gravado.

- O número de telefone será marcado automaticamente.


5.2.3. Alterar um número gravado

Para alterar um número gravado numa das teclas de marcação rápida, grave directamente o novo número na tecla em questão.

5.2.4. Apagar um número da memória

- Levante o auscultador ou pressione a tecla



- Pressione a tecla  e em seguida pressione a tecla (0 ... 9) onde está gravado o número a suprimir.

- Pressione a tecla . Um bip prolongado confirmará a supressão.

- Pause o auscultador do telefone ou pressione a

tecla .



Poderá anotar os números que atribuiu às teclas do teclado na etiqueta que se encontra na parte de baixo do auscultador.

6. Definições

Poderá efectuar vários ajustes através do painel de configuração que se encontra na parte de baixo da base (consulte o parágrafo “Painel de Configuração”, página 5).

6.1. Ajustar o volume do toque

O interruptor «Ringer Volume» permitir-lhe-á ajustar o volume do toque.

Há 3 níveis de volume (alto, médio, baixo).



6.2. Seleccionar o toque

O interruptor «Ringer Tone» permitir-lhe-á definir o toque.

Há 3 tipos de toques (R1, R2, R3).

6.3. Ajustar o volume do auscultador

Posicione o interruptor «Amplify» em «IN».



Utilize as teclas  ou  da base para ajustar o volume do som.



Há 5 níveis de volume, o valor por defeito é 1.

6.4. Ajustar a sensibilidade do microfone

Posicione o interruptor «Amplify» em «OUT».

Utilize as teclas  ou  da base para ajustar a sensibilidade do microfone do seu auscultador.



Há 3 níveis de sensibilidade, o valor por defeito é 1.

6.5. Ajustar a duração do flash

O interruptor «Mode» permitir-lhe-á modificar a duração do flash (100 ms ou 300 ms), consulte o parágrafo “Painel de Configuração”, página 5.

7. Características

Suporte formato	FSK / DTMF
Tipo de marcação	vocal
Volume do toque	Hi
Toque	R1
Volume do altifalante	nível 3 (em 5)
Volume do auscultador	nível 1 (em 5)
Sensibilidade do microfone do auscultador	nível 1 (em 3)
Tempo de flash	300 ms
Duração da pausa	2.5 s
Dimensions (C x L x A)	
- Auscultador:	200 x 56 x 51 mm
- Base :	228 x 204 x 51 mm
Peso	895 g
Pilhas	4 x LR03-AA 1.5V
Humidade relativa (máximo)	-5°C a 55°C 20% a 75%
Temperatura de armazenamento autorizada	-10°C a +60°C

8. Garantia

Responsabilidades e disposições exclusivas para Portugal

Utilize o seu aparelho correctamente e nas condições normais de utilização. A Sagem Communications declina toda e qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorrecta.

Para uma reivindicação da garantia deve contactar o seu revendedor. Tem de ser apresentado sempre um comprovativo de compra.

No caso de qualquer tipo de anomalia, consulte o seu revendedor.

A) Condições gerais da garantia

A Sagem Communications assume uma garantia de 24 -vinte e quatro- Meses (6 -seis- Meses para acessórios) a partir da data de compra sem avaliação e após parecer próprio relativo aos trabalhos de reparação e ao custo de peças sobressalentes, quando ocorrerem avarias no aparelho provocadas por funcionamento anómalo.

Excepto nos casos em que o cliente tiver acordado com a Sagem Communications um contrato de manutenção sobre o aparelho, segundo o qual a reparação deve ser realizada na sede do cliente, as reparações no aparelho não serão realizadas na sede do cliente. O cliente tem de enviar o aparelho avariado ao endereço obtido no revendedor.

Quando um produto tem de ser enviado para reparação, deve ser anexado um comprovativo de compra (sem alterações, notas ou partes ilegíveis), que comprove a validade do prazo de garantia do produto. Se não for anexado qualquer comprovativo de compra, a oficina de reparações Sagem Communications toma por base a data de fabrico para determinar o estado da garantia do produto.

Para além das obrigações legais, a Sagem Communications declina toda e qualquer garantia implícita ou explícita, que não esteja mencionada nesta secção e não se responsabiliza por quaisquer danos directos ou indirectos ou materiais e não materiais fora do âmbito da garantia em questão.

Caso uma disposição desta garantia seja, total ou parcialmente, invalidada ou tornada ilegal, devido a uma infracção de uma prescrição obrigatória da Defesa do Consumidor, isso não prejudica a validade das restantes disposições desta garantia.

A responsabilidade legal não é prejudicada pela garantia do fabricante.

B) Exclusão da garantia

A Sagem Communications declina qualquer responsabilidade e garantia relativamente a:

- Danos, defeitos, falhas ou anomalias provocados por uma ou mais das seguintes causas:
 - Inobservância das instruções de instalação e utilização

- Acções exteriores no aparelho (incluindo, sem se restringir: raios, fogo, trepidações, vandalismo, rede de corrente inadequada / de má qualidade ou danos de qualquer tipo causados por água)
 - Modificação dos aparelhos sem autorização escrita da Sagem Communications
 - Condições de utilização inadequadas, sobretudo relativas a temperaturas e humidade do ar
 - Reparação e manutenção do aparelho por pessoas não autorizadas pela Sagem Communications
 - Desgaste dos aparelhos e dos acessórios devido à utilização normal diária
 - Danos, que sejam causados por uma embalagem insuficiente ou em mau estado dos aparelhos enviados à Sagem Communications
 - Utilização de novas versões do software sem a autorização prévia da Sagem Communications
 - Alterações ou adições em aparelhos ou no software sem a autorização prévia por escrito da Sagem Communications
 - Anomalias de funcionamento, provocadas nos aparelhos ou no funcionamento dos aparelhos pelo software instalado no computador
- Problemas de ligação, provocados por um ambiente desfavorável, sobretudo:
- Problemas relacionados com o acesso e/ou a ligação à Internet, como por exemplo, interrupções do acesso à rede ou anomalias durante a ligação do

utilizador ou do seu interlocutor

- Problemas de transmissão (por exemplo, cobertura geográfica insuficiente da área pelo transmissor radioelétrico, interferências ou más ligações)
- Avarias na rede local (cablagem, servidor, locais de trabalho do computador) ou erros na rede de transmissão (como por exemplo, mas sem se limitar, a interferência, anomalia ou má qualidade de rede)
- Alteração dos parâmetros da rede sem fios após a compra do produto
- Avarias devido a reparação normal (como descrito no manual do utilizador fornecido) bem como anomalias, devido a uma omissão da revisão geral. Os custos da reparação ficam a cargo do cliente.
- Anomalias devido à utilização de produtos, materiais de consumo ou acessórios incompatíveis.

C) Reparções fora da garantia

Para os casos mencionados em B) e após o prazo de garantia, o centro de reparações autorizado da Sagem Communications deve fornecer um orçamento ao cliente.

Os custos de reparação e de envio ficam a cargo do cliente.

São válidas as condições apresentadas, excepto se acordado em contrário por escrito com o cliente e apenas em Portugal.

www.sagemcom.com